2
Bureau
Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 5 mars 1954, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif aux allocations attribuées aux organistes, aux enfants de chœur et aux femmes chargées de la visite des femmes dans les hôpitaux militaires", a donné le 17 mars 1954 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 5e Maart 1954 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende toekenning van toelagen aan de orgelisten, aan de koorknapen en aan de vrouwen die in de militaire hospitalen met lichamelijke onderzoeken bij vrouwelijke personen belast worden", heeft de 17e Maart 1954 het volgend advies gegeven :

Le projet se borne à tarifer les prestations de certains auxiliaires occasionnels des forces armées. Les règles selon lesquelles ces auxiliaires sont agréés ou désignés, de même que les prestations qu'ils sont appelés à effectuer, sont fixées par le règlement sur le service des hôpitaux militaires. Le projet ne modifie en rien les règles organiques des pouvoirs publics. Il ne présente, dès lors, pas le caractère d'un arrêté organique ou réglementaire et ne doit, pas être soumis à l'avis de la section de législation.

- -

Het ontwerp geeft eenvoudig tarieven aan voor de prestaties van sommige toevallige helpers van de krijgsmacht. De regelen volgens welke deze helpers worden erkend of aangeduid, en de prestaties welke zij moeten verrichten, zijn vastgesteld in het reglement op de dienst van de militaire hospitalen. In de organieke regelen van de openbare machten brengt het ontwerp geen enkele wijziging. Het heeft dus niet het karakter van een organiek of reglementair besluit en hoeft niet aan de afdeling wetgeving voor advies te worden voorgelegd.

VVV.

L.4196/1.
L.4203/1.

La chambre était composée de	De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : J. SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat,	président,
de Heren :	eerste-voorzitter van de Raad van State,	voorzitter,
M. SOMERHAUSEN, G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
P. COART-FRESART, P. ANSIAUX,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
G. PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre de la Défense nationale.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Landsverdediging.

De 1954.

De Greffier du Conseil d'Etat,

De 1954.

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.